

## Thông tin khách thăm Parklea

MTC-Broadspectrum bắt đầu vận hành Trung tâm Cải huấn Parklea (Trung tâm) vào ngày 31 tháng Ba năm 2019 thay mặt cho Dịch vụ Cải huấn NSW. Thông tin bên dưới sẽ giúp bạn chuẩn bị đến thăm Trung tâm nếu bạn chưa từng đến trước đây và cung cấp cho bạn thông tin về các thay đổi nếu bạn đã từng đến thăm Trung tâm trước khi MTC-Broadspectrum vận hành.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, xin vui lòng gọi đường dây Visits (Thăm viếng) số (02) 8676 7999, từ 8g15 sáng đến 3g45 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu. Đường dây Visits không hoạt động vào các ngày lễ.

Dưới đây là một số thông tin chung về việc ghé thăm Trung tâm. Để biết thêm toàn bộ thông tin về việc thăm viếng, hãy tham khảo [Corrective Services NSW visitor information](#).

### Thông tin chung

#### Người bị giam có đang ở tại Trung tâm Cải huấn Parklea không?

Trong một số ít trường hợp, thông tin cá nhân về người bị giam, như địa điểm, có thể tiết lộ. Nếu bạn muốn biết địa điểm của một người bị giam, phải có xác nhận nhận dạng cá nhân của bạn. Có thể liên hệ với Sentence Administration Branch của Dịch vụ Cải huấn NSW từ 8g30 đến 16g30, Thứ Hai đến Thứ Sáu theo số (02) 8346 1000. Bạn cũng có thể gửi email cho Sentence Administration Branch tại [sentence.admin@justice.nsw.gov.au](mailto:sentence.admin@justice.nsw.gov.au).

#### Giờ thăm viếng là khi nào?

Giờ thăm viếng là:

- Trung tâm Chính: Thứ Hai, và Thứ Tư đến Chủ Nhật (không có chuyến thăm vào Thứ Ba). Có các chuyến thăm buổi sáng và buổi chiều. Vui lòng liên hệ đường dây Visits để biết thời gian thăm hiện có dựa trên khu vực của người bị giam mà bạn đi thăm.
- Khu vực 4: Thứ bảy và Chủ nhật, 8g30-10g00, 12g30 và 13g45.

#### Các hạn chế về thăm viếng của anh ấy/tôi là gì?

Để tìm hiểu xem người bị giam có sự hạn chế thăm viếng nào không, hoặc nếu bạn có bị giới hạn khi đến thăm anh ấy, vui lòng liên hệ với Dịch vụ Cải huấn NSW theo số 02 8737 5084.

#### Làm thế nào tôi có thể đặt hẹn chuyến thăm?

Bạn có thể đặt hẹn chuyến thăm bằng cách gọi đường dây Visits số (02) 8676 7999, từ 8g15 sáng đến 3g45 chiều, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Đường dây Visits không hoạt động vào các ngày lễ.

#### Tôi có thể thăm bao lâu?

Thời gian tối đa cho mỗi lần thăm là 1 giờ. Bạn được phép thăm hai lượt mỗi tuần, có thể là 1 lần trong tuần và 1 lần vào cuối tuần, hoặc 2 lần trong tuần. Bạn không được thăm hai lần trong một cuối tuần (ngoại trừ Khu vực 4). Điều này cho phép mỗi người bị giam có cơ hội công bằng để gặp gia đình và bạn bè của họ.

#### Có bao nhiêu người có thể vào thăm cùng một lúc?

Tối đa 4 người lớn và 4 trẻ em được phép thăm cùng một lúc. Có thể có một ngoại lệ nếu người bị giam có hơn 4 người con, trong trường hợp đó tất cả trẻ em có thể được phép đến thăm cùng một lúc. Tuy nhiên, điều này có thể dẫn đến việc giảm số lượng người lớn được phép đi cùng trẻ em trong chuyến thăm này.

#### Trẻ em có thể đến thăm không?

Có, trẻ em có thể đến thăm và được khuyến khích đi thăm. Khách thăm dưới 18 tuổi phải được người lớn có trách nhiệm giám sát.

MTC-Broadspectrum hợp tác với SHINE for Kids để mang đến trải nghiệm tích cực cho các gia đình trong các chuyến thăm. Nhân viên SHINE for Kids có trình độ và được công nhận để giám sát trẻ em. Có một khu vui chơi trẻ em bên trong trung tâm thăm viếng và một nhà trẻ nằm bên ngoài Trung tâm.

### **Tôi lo lắng về việc ghé thăm.**

Đừng lo lắng. Mặc dù lần đầu tiên đến thăm một cơ sở cải huấn có thể làm bạn căng thẳng, nhưng đảm bảo rằng mọi người đều có những chuyến thăm tích cực, an toàn và an ninh là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi bởi vì chúng tôi biết rằng sự hỗ trợ tích cực của gia đình và bạn bè là rất quan trọng đối với sức khỏe của người bị giam. Đồng thời cũng giúp các người bị giam tạo ra những thay đổi tích cực trong cuộc sống của họ, để họ không quay trở lại nhà tù.

### **Tôi cần làm gì để chuẩn bị cho chuyến thăm của mình?**

#### **Đến Trung tâm 20 phút trước thời gian bắt đầu chuyến thăm theo lịch trình của bạn.**

Bạn sẽ cần thời gian này để hoàn thành các kiểm tra an ninh và nhận dạng trước khi vào khu vực thăm viếng.

#### **Mang theo giấy tờ tùy thân.**

Nếu dấu vân tay và hình ảnh chụp của bạn đã được lưu trữ trong hệ thống nhận dạng sinh trắc học (BID), bạn không cần phải xuất trình bất kỳ nhận dạng (ID) bổ sung nào. Tuy nhiên, luôn luôn nên mang theo ID để dự phòng.

Nếu bạn đã từng viếng thăm Trung tâm và bạn có số nhận dạng khách thăm (VIN), bạn có thể vào Trung tâm bằng cách xuất trình một mẫu ID chính hoặc một mẫu ID phụ (xem danh sách bên dưới).

Nếu bạn chưa từng viếng thăm Trung tâm trước đây, bạn có thể xuất trình một ID chính từ danh sách này:

- Bằng lái xe có ảnh hiện hữu do bất kỳ Tiểu bang hoặc Lãnh thổ Úc nào cấp
- Thẻ Chứng nhận Tuổi tác của Dịch vụ Đường bộ và Hàng hải (RMS) của NSW
- Hộ chiếu hiện tại hoặc hộ chiếu đã hết hạn trong vòng hai năm
- Bất kỳ giấy tờ tùy thân có ảnh nào do Bộ hoặc Cơ quan Chính phủ cấp.

Nếu bạn không có nhận dạng ID chính, bạn sẽ cần phải xuất trình ba nhận dạng ID phụ từ danh sách này:

- Bản gốc hoặc trích lục giấy khai sinh
- Thẻ ghi danh bầu cử hoặc bằng chứng khác về việc ghi danh
- Hồ sơ lưu trữ về tiện ích công cộng phát hành trong vòng sáu tháng kể từ ngày dự định ghé thăm, ví dụ: hóa đơn điện thoại, ga hoặc điện, giấy báo tiền nước, đóng phí hội đồng địa phương hoặc thông báo định giá đất
- Giấy đăng ký xe hoặc thuyền hiện hữu
- Giấy chứng nhận kết hôn
- Giấy tờ nhập tịch hoặc quốc tịch Úc hoặc giấy tờ di trú do Liên bang cấp
- Thẻ quyền lợi hiện tại do Bộ hoặc Cơ quan Chính phủ Liên bang hoặc Tiểu bang Úc cấp
- Thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ có chữ ký chủ sở hữu.

#### **Đừng thử mang theo bất kỳ hàng lậu hoặc các mặt hàng bị cấm.**

Bạn sẽ không được phép vào Trung tâm với bất kỳ hàng lậu hoặc các mặt hàng bị cấm. Cố gắng mang hàng lậu hoặc các mặt hàng bị cấm sẽ dẫn đến việc bạn sẽ bị trì hoãn và có thể bị buộc tội hình sự.

Các mặt hàng bị cấm bao gồm những thứ như súng, dao, rượu và ống chích. Những thứ này không được mang đến trung tâm cải huấn, bao gồm cả bãi đậu xe của khách. Khách phải để thuốc lá và điện thoại di động trong tủ khóa an toàn được cung cấp tại Trung tâm.

#### **Tuân thủ quy định về trang phục.**

Chúng tôi luôn áp dụng quy định trang phục nghiêm ngặt. Bất kể nhân viên cải huấn nào đang làm nhiệm vụ và tiến hành kiểm tra an ninh, sẽ áp dụng các quy tắc dưới đây. Vì các quy tắc rõ ràng, nên bạn sẽ luôn biết chắc phải làm gì.

Quy định trang phục là:

- Không mặc quần áo nhìn xuyên thấu
- Không mặc áo hai dây, áo ba lỗ hoặc áo hở eo
- Không có ngôn ngữ hoặc hình ảnh không phù hợp trên bất kỳ mảnh quần áo hoặc vật dụng nào được mặc hoặc mang vào Trung tâm
- Không có logo hoặc biểu tượng liên quan đến ma túy, dụng cụ sử dụng ma túy, rượu hoặc xã hội đen
- Không mang đồ vật bị xé hoặc rách
- Không mang mũ hoặc áo trùm đầu
- Đối với cả nam và nữ, váy và quần short ít nhất phải đủ dài đến đỉnh đầu gối
- Giày dép phải kín mũi
- Không mang giày mũi bọc thép
- Không đeo khuyên hoặc đồ trang sức nào khác ngoài một bộ khuyên tai dạng hạt hoặc khuyên tai tròn và nhẫn cưới hoặc nhẫn đính hôn đơn giản (không có nhẫn nam ngọc hoặc đá)
- Không đeo đồng hồ, máy theo dõi hoạt động hoặc đồng hồ thông minh
- Không đeo kính mát
- Khung đi bộ Zimmer, xe lăn, gậy đi bộ và nạng được phép mang vào, nhưng sẽ phải bị kiểm tra
- Cho phép trùm đầu theo tôn giáo. Tuy nhiên, bạn có thể được yêu cầu gỡ bỏ phần che đầu nhằm mục đích nhận dạng. Điều này sẽ được thực hiện theo cách tôn trọng văn hóa, nhạy cảm và phù hợp nhất có thể.

### **Làm thế nào để tôi gửi tiền cho người bị giam?**

Dịch vụ Cải huấn NSW (CSNSW) giúp việc gửi tiền vào tài khoản người bị giam dễ dàng hơn. Bạn có thể sử dụng BPAY hoặc bằng cách gửi tiền tại bưu điện.

Tiền gửi không được chấp nhận tại bất kỳ trung tâm cải huấn nào.

Thông tin nhanh

- Tiền gửi BPAY là miễn phí.
- Bưu điện Úc tính phí cho mỗi khoản ký gửi. Kiểm tra với Australia Post về lệ phí.
- Số tiền tối đa có thể được gửi cho mỗi giao dịch là \$100.
- Tối đa một người bị giam có thể nhận được là \$600 mỗi tháng. Nếu người bị giam nhận được nhiều hơn mức tối đa, tiền sẽ được trao cho người bị giam khi anh ta được thả, hoặc tiền có thể được trả lại bằng điện tử cho người gửi. CSNSW sẽ yêu cầu chi tiết tài khoản ngân hàng của người gửi tiền.
- Tiền sẽ đến tài khoản của người bị giam khoảng 2 ngày làm việc sau khi được gửi.

Để gửi tiền, bạn sẽ cần:

- Số Nhận dạng Khách thăm (VIN) của bạn được ấn định lần đầu tiên bạn đến thăm người bị giam trong trung tâm cải huấn.
- Báo cáo Tham chiếu Người gửi tiền CSNSW có chứa Số Tham chiếu Khách hàng (CRN) cho mỗi cá nhân (chỉ cung cấp cho những người trên 18 tuổi) cho BPAY và cho Bưu điện Úc và mã hóa đơn BPAY cho CSNSW. Bạn sẽ có CRN khác nhau cho mỗi tài khoản người bị giam mà bạn muốn gửi tiền vào. Báo cáo Tham chiếu Người gửi tiền CSNSW có thể:
  - Có được bởi gia đình và bạn bè tại trung tâm cải huấn khi đến thăm người bị giam
  - Được nhân viên CSNSW gửi thư điện tử đến địa chỉ email
  - Được nhân viên CSNSW gửi đến địa chỉ nhà.

### **Tôi có thể phản hồi hoặc yêu cầu, thắc mắc hoặc khiếu nại về các chuyến thăm không?**

Bạn được hoan nghênh để đưa ra ý kiến phản hồi hoặc yêu cầu, thắc mắc hoặc khiếu nại liên quan đến các chuyến thăm tại Trung tâm. Có hộp thư gợi ý và các mẫu đơn liên quan tại khu vực tiếp tân của trung tâm thăm

viếng. Bạn cũng có thể gửi email các đề xuất hoặc phản hồi của mình tới [Feedback.Parklea@mtcbroadspectrum.com](mailto:Feedback.Parklea@mtcbroadspectrum.com).

### **Làm cách nào để gửi thư đến người bị giam tại Trung tâm Cải huấn Parklea?**

Bạn có thể gửi thư. Một người bị giam cũng có thể nhận được lên đến 50 bức ảnh không cán nhựa cứng, kích cỡ 100mm x 150mm. Gửi thư có địa chỉ như sau:

Người nhận: Bao gồm tên, họ và MIN của người bị giam

Parklea Correctional Centre

PO Box 6148

Blacktown DC, NSW 2148

Nếu bạn yêu cầu số theo dõi, xin vui lòng gửi thư của bạn thông qua bưu điện có đăng ký.

### **Làm thế nào tôi có thể cho người bị giam số điện thoại của tôi?**

Bạn cần viết thư cho người bị giam yêu cầu để số của bạn vào danh sách điện thoại được chấp thuận của anh ấy.

### **Anh ấy đến hạn được thả. Máy giờ tôi có thể đón anh ấy?**

Vui lòng gọi điện đến trung tâm theo số 02 9308 8221 và nhóm sẽ có thể cung cấp cho bạn thông tin.

### **Tôi muốn thảo luận với Trung tâm về nhu cầu sức khỏe của người bị giam.**

Anh ấy sẽ được đội ngũ y tế của chúng tôi đánh giá khi đến Trung tâm và họ sẽ chú ý đến sức khỏe của anh ấy. Nếu người bị giam có bất kỳ mối quan tâm nào liên quan đến sức khỏe, anh ấy nên hẹn gặp các chuyên gia y tế tại trung tâm.

Nếu bạn lo lắng rằng anh ấy có thể có nguy cơ bị thương hoặc tự làm hại mình, vui lòng gọi cho Trung tâm theo số 02 9308 8221.

### **Có người bệnh hoặc qua đời trong gia đình của người bị giam.**

Bạn có thể gọi cho Trung tâm theo số 02 9678 4888 và để lại tin nhắn yêu cầu người bị giam gọi cho bạn liên quan đến vấn đề gia đình.

Để tham dự đám tang, người bị giam cần đưa ra yêu cầu. Sau đó, sự qua đời phải được xác nhận với Cảnh sát hoặc thông qua một lá thư từ nhà tang lễ. Nếu bạn đã có xác nhận mà bạn muốn gửi, có thể gửi email đến [OfficialEnquiries@mtcbroadspectrum.com](mailto:OfficialEnquiries@mtcbroadspectrum.com), nhưng người bị giam vẫn phải đưa ra yêu cầu tham dự đám tang. Có thể mất từ 1 đến 2 tuần để có được sự chấp thuận cho người bị giam tham dự đám tang, bởi vì yêu cầu phải được sự chấp thuận của Dịch vụ Cải huấn NSW và Cảnh sát NSW.

### **Anh ấy đang ở trong bệnh viện và tôi muốn gọi điện thoại hoặc đến thăm.**

Vui lòng gọi cho Trung tâm theo số 02 9308 8221.

### **Tôi lo lắng về con của người bị giam.**

Vui lòng liên hệ với Bảo vệ Trẻ em theo số 02 8346 1008 hoặc 02 8346 1009.